



O experiență de mobilitate academică

Bibliografie

1. Arrivé, M., Chevalier, J.Cl., *La grammaire. Lectures*, Paris, 1970.

2. Bally, Ch., *Obșciaia lingvistica i voprosi frantuzscogo iazîca*, Moscova, Vîschaia școla, 1955, p. 397.

3. Frei, H., *La grammaire des fautes*, Paris, Editions Nathan, 1982, p. 301.

4. Шигаревская, Н., *Очерки по современной французской разговорной речи*, Ленинград, 1970.

5.<https://books.google.md/books?id=NcKUA AAAAIAAJ&pg=PA209&lpg=PA209&dq=ARRIVE,+M.,+;CHEVALIER,+J.+Cl.+La+grammaire.+Lectures.+Paris+:+1970=false> (vizitat la 25 aprilie 2018).

6.<https://books.google.md/books?id=NcKUA AAAAIAAJ&pg=PA209&lpg=PA209&dq=ARRIVE,+M.,+;CHEVALIER,+J.+Cl.+La+grammaire.+Lectures.+Paris+:+1970> (vizitat la 15 mai 2018).

Experience of academic mobility

Aliona Zgardan-Crudu, doctor în filologie, conferențiar universitar, Catedra de limbă română și filologie clasică, Facultatea de Filologie, UPS „Ion Creangă”, Chișinău

Rezumat

În perioada 22-27 aprilie 2018, în cadrul mobilității academice, am predat un curs la Universitatea de Vest din Timișoara (UVT), Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, la programul de masterat *Tendințe actuale în studiul limbii române*.

În timpul aflării mele la UVT, am discutat cu decanul Facultății de Litere, Istorie și Teologie, conferențiar universitar doctor Dana Percec, cu mai mulți profesori despre activitatea științifică și didactică universitară, am participat la mai multe evenimente științifice și culturale, printre care *Erasmus Staff Training Week, 5th edition (23rd-27th April 2018)*, conferirea titlului Doctor honoris causa distinsului scriitor, eseist, estetician, istoric al artei, stilist al limbii române Andrei Pleșu.

Abstract

In the period of 22-27 April 2018, in the academic mobility, I have taught a course at the University of Timișoara in the Master's program *Current trends in the study of Romanian language*.

During my stage, I have discussed to the Dean Philological, Historical, Theological Faculty Dana Perce. Also, I talked with other

professor about their scientific, cultural, teaching activity.

I have participated at the different activities, among which is Erasmus Staff Training Week, 5th edition (23rd-27th, April 2018), also I participated at the awarding the title Doctor Honoris Causa to the writer, art historic Andrei Pleșu.

It was a wonderful experience from which I found out the new and interesting things about academic mobility and about the scientific, teaching activity of the universities from around the world.

O frumoasă ambiție, marcată de multă abnegație față de activitatea didactică și științifică pe care o pretez timp de 25 de ani, de tenacitate și entuziasm, dar și de dorința de o evaluare care ar veni din afara mediului academic pentru care sunt mai mult decât o prezență familiară, m-a determinat să optez pentru o mobilitate de predare în cadrul programului Erasmus, la Universitatea de Vest din Timișoara (UVT), cu predarea unui curs de lecții, în perioada 22-27 aprilie 2018. Intenția mea a fost determinată de siguranța că activitatea pe care o desfășor în cadrul Universității Pedagogice de Stat „Ion Creangă” din Chișinău, Republica Moldova mi-a permis să obțin o experiență complexă în domeniul învățământului superior, de activitate educațională și de cercetare, pe care pot să o valorific și în alte centre universitare, din Republica Moldova și România.

În acest context, menționez că am realizat mai multe vizite în scop academic la centre universitare și preuniversitare de peste hotarele republicii: în 2006 – la Universitatea Nouă din Lisabona, Portugalia; în 2012 – la Lycee Saint Joseph din orașul Marvejols, Franța; în 2014 – la Universitatea din Tallinn, Estonia; în 2016 – la Universitatea de Vest din Timișoara, la Politehnica din Timișoara și la Universitatea „Vasile Goldiș” din Arad, dar nu am ținut cursuri în afara instituției în care activez.

În experiența în care am fost antrenată, am realizat mai multe activități, printre care predarea unui curs la Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, ciclul II (masterat); participarea la evenimentele științifice și didactice care au avut loc în perioada respectivă la UVT; documentare la Biblioteca științifică a UVT în problemele științifice care mă interesează.

În ceea ce privește mobilitatea propriu-zisă, am predat opt ore la programul de masterat *Tendențe actuale în studiul limbii romane*, am discutat cu mai mulți profesori, printre care Nadia Obrocea, Emină Căpălnășan, Bogdan Țăra, Florina Băcilă, cu decanul facultății, care au demonstrat jovialitate și cordialitate în raport cu prezența mea la UVT. Astfel, în procesul discuției cu doamna decan al Facultății de Litere, Istorie și Teologie, conferențiar universitar doctor Dana Percec, am ajuns la

concluzia că este nevoie să existe o colaborare stabilă între cadrele didactice din Republica Moldova și România, între universități, doamna decan menționând că este deschisă în ceea ce privește experiența de mobilitate academică și interesată de colaborarea dintre universitățile noastre. Or, există o mare compatibilitate între curricula universitară, obiectivele, finalitățile programelor de studiu de la Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, UVT și cele de la Facultatea de Filologie, UPS „Ion Creangă” atât la ciclul I (licență), cât și la ciclul II (masterat).

În procesul vizitei la Biblioteca universitară, am fost impresionată de fondul de carte, condițiile fizice ale edificiului.

Subiectele predate au fost din domeniul integralismului lingvistic (*Concepția lingvistică a lui Eugen Coșeriu*). Masteranzii au manifestat interes pentru cursul pe care l-am ținut (*Lingvistica coșeriană*), au participat în discuții, dezbateri. La sfârșitul cursului, i-am rugat să evalueze calitatea activității mele didactice cu ajutorul unui chestionar anonim, format din itemi cu răspuns deschis:

1. *Consider că acest curs este important/nu este important pentru pregătirea mea profesională, întrucât...;*

2. *Calitatea activității didactico-științifice a profesorului poate fi apreciată cu calificativul „.....”, deoarece...;*

3. *La acest curs, mi-am format următoarele competențe/am asimilat cunoștințe despre...;*

4. *Predarea-învățarea cursului a acoperit integral/parțial obiectivele pe care mi le-am formulat, prin...;*

5. *Sugestii pentru ameliorarea calității predării cursului.*

Masteranzii au menționat, în unanimitate, importanța acestui curs, întrucât au aflat informații noi despre integralismul lingvistic, au înțeles mai bine mecanismul funcționării limbii, mai multe concepte lingvistice, și-au extins orizontul cultural. Așteptările, după spusele lor, le-au fost justificate, cursul este interesant și util. Am fost surprinsă de faptul că am fost apreciată de toți studenții care au fost prezenți la curs cu calificativul *foarte bine*.

În timpul mobilității mele la Timișoara, la UVT i s-a conferit titlul Doctor honoris causa distinsului scriitor, eseist, estetician, istoric al artei, stilist al limbii române Andrei Pleșu, în cadrul unui eveniment cultural la care am asistat cu mari emoții și sentimente de împlinire academică și spirituală.

O altă întâmplare fericită a făcut ca aflarea mea la Timișoara, la UVT, să coincidă cu *Erasmus Staff Training Week, 5th edition (23rd-27th April 2018)*, în activitățile căreia au participat reprezentanți ai instituțiilor de învățământ superior din

Albania, Bosnia și Herțegovina, Croația, Finlanda, Franța, Germania, Italia, Letonia, Rusia, Serbia, Spania, Turcia, Africa de Sud și Uzbekistan. În felul acesta, activitatea mea de mobilitate internațională, materializată prin predarea a opt ore academice la UVT, a fuzionat cu participarea în prezentări ale instituțiilor din care au venit cadrele didactice la mobilitatea de instruire din Săptămâna Erasmus, mese rotunde, discuții, traininguri, excursii etc. Astfel, fiecare zi a decurs după un program coerent conjugat cu interesele și pregătirea participanților. Menționez în mod special importanța atelierelor de lucru „Internationalisation for/from all”, „World Cafe on Internationalization: we bring the coffee, you bring the world... to discussions on key issues in the field”, a job shadowingului realizat. La aceste activități s-a discutat despre actualitatea și necesitatea mobilității academice, eșecurile și succesele mobilității. Astfel, participanții au aflat lucruri noi, utile, interesante despre starea de lucruri existentă în învățământul superior din mai multe țări, au identificat probleme și au propus soluții.

A fost o experiență inedită, din care am aflat mai multe lucruri noi și interesante despre mobilitatea academică, activitatea didactică, științifică a universităților din lume, despre ceea ce unește aceste instituții sub girul învățământului superior de calitate.

Implicit, limba de comunicare a activităților desfășurate în cadrul acestei săptămâni a fost engleza, participanții manifestând deschidere pentru colaborare, elaborarea unor proiecte în comun, care ar condiționa ascensiunea spre calitate în cazul universităților care manifestă interes pentru acțiuni științifice și didactice realizate împreună de diferite țări.

În concluzie, menționez că mobilitatea academică este un deziderat al învățământului superior contemporan, care confirmă compatibilitatea obiectivelor științifice și educaționale ale universităților din lume și maturitatea academică a cadrelor didactice care participă în acest proces. Mai ales că, pentru mai multe țări din Europa, acest lucru face parte în mod obligatoriu din cariera profesorilor universitari. Mie, personal, această frumoasă experiență mi-a adus, în mod obiectiv, dar și implicit, un plus de valoare, am realizat o autoevaluare a traseului pe care îl parcurg în domeniul învățământului superior timp de 25 de ani și mă determină să susțin participarea colegilor de la catedră, universitate în mobilitatea academică.